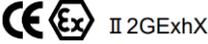


Marcação de Símbolos na Pistola de Pulverização:							
Esta pistola de pulverização MEIJI AIR cumpre a Diretiva 2014/34/eu relativa aos aparelhos e sistemas de proteção destinados a ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.			II	2	G	Exh	X
	Cumprir a Diretiva Europeia	Marcação Específica para Proteção contra Explosões	Grupo II (Superfície)	Categoria (Zona 1 & 2)	Tipo de Atmosfera (GAS)	Proteção contra Ignição (não aplicada)	Condições adicionais: Qualquer eletricidade estática deve ser descarregada e precisa de ser desviada para o solo através de uma mangueira condutora de ar não incluída.

Obrigado por comprar a Pistola de Pulverização MEIJI.

Antes de usar este produto:

- Para garantir uma utilização segura e adequada deste produto, leia atentamente este manual de instruções e compreenda o conteúdo deste manual antes de utilizar o produto.
- Após leitura deste manual, mantenha-o num lugar seguro para sua rápida referência sempre que necessário.
- Para emprestar ou transportar este produto, anexar este manual de operação ao produto.
- Se este manual de operação for perdido ou danificado, encomendar imediatamente um novo ao nosso revendedor ou distribuidor autorizado.
- Para melhorar a qualidade ou o desempenho do produto ou para garantir a segurança, as peças utilizadas no produto estão sujeitas a alterações. Neste caso, note-se que a descrição e algumas partes das ilustrações podem ser diferentes das do produto real.
- Se tiver alguma questão ou comentário sobre o produto, contacte o distribuidor deste produto ou o nosso revendedor ou distribuidor autorizado na sua região.

AVISO/CUIDADO

Indica um caso em que a negligência no cumprimento dos conselhos de boas práticas, ou a negligência de precauções adequadas pode resultar em ferimentos ou morte, e/ou danos graves ao produto.

Fogo e Explosão

1. Manter o fogo fora da área de trabalho de pintura a spray.

- A tinta é inflamável, causando fogo e explosão. Para realizar trabalhos de pulverização, selecionar um local amplo e bem ventilado.
- Certificar-se de manter objetos inflamáveis (cigarro, equipamento de ignição, equipamento elétrico, etc.) fora da área de trabalho.
- Para limpar a pistola de pulverização, utilizar um solvente cujo ponto de inflamação seja equivalente ou superior ao da tinta a ser utilizada. A utilização de um solvente de limpeza geral causa um incêndio. Utilizar um solvente de limpeza com 37.8°C ou um ponto de inflamação superior.
- Fornecer um extintor de incêndio na sua área de trabalho de pulverização.

2. Não utilizar um solvente de hidrocarbonetos halogenados.

- Reação química com o solvente faz com que a estrutura da pistola de pulverização (partes de alumínio) rache ou derreta.
- Solvente incompatível: cloreto de metilo, cloreto de etilo, dicloreto de metileno, dicloreto de etileno, tetracloreto de carbono, tricloroetileno, 1.1.1 tricloroetano, etc.
- Antes de utilizar uma tinta especial ou diluente, verificar cuidadosamente se o material é compatível ou não.

3. Ligar o cabo de terra.

- Pistola de pulverização terrestre segura. Por exemplo, utilizar mangueira com fio de terra.
- Se a pistola de pulverização não estiver firmemente ligada à terra, gera faíscas de eletricidade estática, provocando um incêndio e uma explosão.

Proteção do Corpo Humano

1. Assegurar uma ventilação total.

- Para realizar trabalhos de pulverização, certifique-se de selecionar um local bem ventilado com uma cabina.
- Se efetuar trabalhos de pulverização numa sala hermética ou num local insuficientemente ventilado, poderá sofrer intoxicações causadas por solventes orgânicos, ou o fator de risco de inflamabilidade irá aumentar.

2. Usar roupa apropriada e equipamento de proteção.

- Durante os trabalhos de pulverização e limpeza, usar sempre roupas apropriadas e equipamento de proteção (óculos de proteção, máscara G-7-04, e luvas).
- Alguns tipos de tintas causam um perigo, se a tinta tocar nos olhos ou na pele. Verificar a tinta e o solvente que estão a ser utilizados. Durante os trabalhos de pulverização e limpeza, usar roupa e luvas apropriadas.

3. Recomendamos aos utilizadores que usem tampões auriculares para a saúde e segurança.

- O produto pode produzir um nível de ruído de 80 dB (A) ou superior, dependendo da condição de utilização ou do ambiente de trabalho.

4. Descanse se sentir cansaço durante o trabalho de pulverização.

- Premir o gatilho muitas vezes durante longas horas de trabalho pode causar tendovaginite.

Manuseamento Inadequado do Equipamento

1. Não direcionar a pistola de pulverização para as pessoas.

- Nunca tentar pulverizar tinta para pessoas ou animais.
- A não obediência desta instrução pode resultar em inflamações dos olhos e da pele, ou outro perigo para o corpo humano.

2. Utilizar pistola de pulverização dentro da pressão máxima de funcionamento.

- Nunca utilizar pistola de pulverização a uma pressão superior à pressão máxima de funcionamento (0.69 MPa).

3. Durante a interrupção do trabalho, libertar o ar comprimido.

- Antes da limpeza, desmontagem ou manutenção/inspeção da pistola de pulverização, ou durante uma paragem dos trabalhos de pulverização, certifique-se de que liberta o ar comprimido da pistola de pulverização.

- Se o ar comprimido permanecer na pistola de pulverização, pode funcionar acidentalmente, ou o solvente de limpeza pode salpicar, causando um perigo para o corpo humano.

- Para libertar ar comprimido, deixar de fornecer ar comprimido, tinta e diluente para a pistola de pulverização, e premir levemente o gatilho.

4. Não tocar na ponta da válvula da agulha e no bocal da tinta durante a manutenção.

- A ponta da válvula da agulha e do bocal da tinta são muito afiadas e podem causar uma lesão.

Outras Precauções

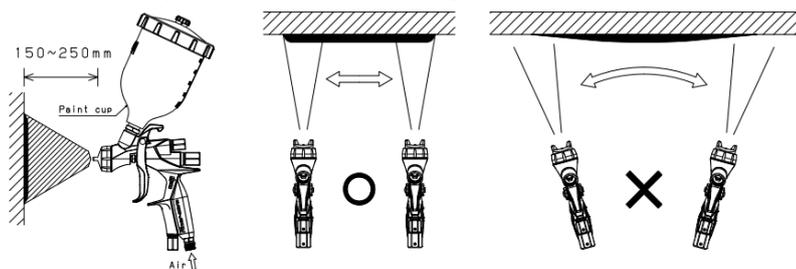
1. **Não modificar o produto.**
 - Não modificar a pistola de pulverização.
 - Se modificar a pistola de pulverização, esta não pode fornecer o desempenho suficiente. Além disso, pode resultar numa falha da máquina.
2. **Parar outros equipamentos.**
 - Para realizar trabalhos de pulverização numa área operacional de outro equipamento (robô, equipamento alternativo, etc.), confirmar que o equipamento parou primeiro.
 - Se tocar num robô ou num equipamento oscilante, poderá ficar ferido.
3. **Não utilizar pistola de pulverização para alimentos e produtos químicos.**
 - Não aplicar pistola de pulverização a alimentos ou produtos químicos.
 - A corrosão do circuito de pintura pode resultar num acidente. Além disso, a mistura de substâncias alheias pode resultar em distúrbios de saúde.
4. **Se ocorrer uma condição anormal, parar imediatamente a pistola de pulverização.**
 - Se encontrar um problema, pare imediatamente o pulverizador, e examine a causa do problema. Não utilize a pistola até que o problema possa ser resolvido.

Instalação

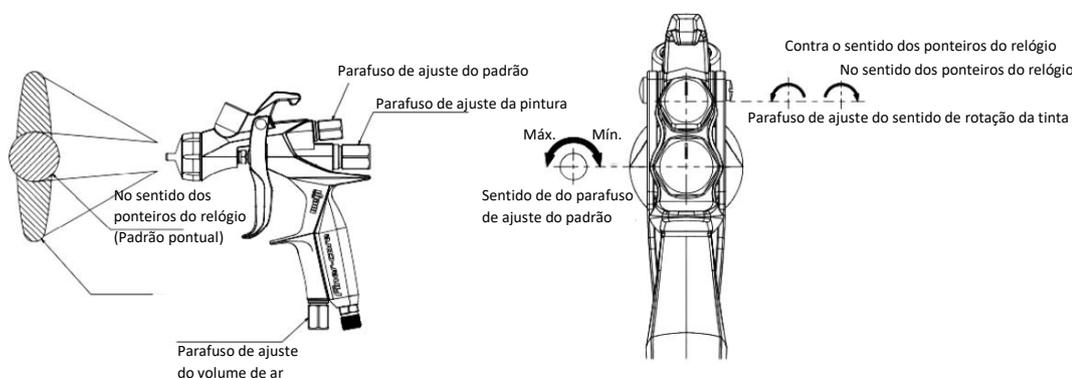
1. **Utilizar ar comprimido limpo.**
 - Utilizar ar comprimido limpo que tenha passado por um secador de ar ou filtro de ar. Se for utilizado ar contaminado, resulta numa falha no trabalho de pulverização.
2. **Assegurar conexões apertadas.**
 - Ao ligar o copo de tinta e a mangueira de ar à pistola de pulverização, aperte-os com segurança usando uma chave inglesa. Se a ligação estiver solta, ar comprimido, tinta e outros líquidos podem salpicar sobre o corpo humano, peças de trabalho pintadas e equipamento periférico, resultando em danos.
3. **Em conformidade com a pressão nominal de resistência da mangueira.**
 - Certificar-se de que a pressão de ar fornecida à mangueira de ar não excede a pressão nominal da mangueira. Não utilizar uma mangueira velha ou danificada.

1. Procedimento de Funcionamento

1. Montar com segurança o copo de tinta e a mangueira de ar para pulverizar a pistola usando uma chave.
2. A viscosidade e propriedade da tinta variam em função das condições de funcionamento. A pressão de pulverização recomendada é de 0,2 a 0,34 MPa. Nunca utilizar pistola de pulverização a uma pressão superior à pressão máxima de funcionamento (0,69 MPa).
3. A distância de pulverização recomendada é de 150 a 250 mm. Se a pistola de pulverização estiver demasiado perto de uma peça de trabalho ou se balançar como um arco, não é possível obter boas condições de acabamento. (Ver fig. 1)
4. Para obter uma condição de acabamento uniforme, segure sempre a pistola de pulverização num ângulo reto em relação à superfície de pulverização.



5. Durante o ajuste do volume de ar, se apertar o parafuso de ajuste do volume de ar rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, o volume de ar diminui. Se desapertar o parafuso de ajuste do volume de ar rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o volume de ar aumenta.
6. Se apertar o parafuso de ajuste do padrão girando-o completamente no sentido dos ponteiros do relógio, a tinta é pulverizada num padrão pontual. Depois, à medida que o parafuso de ajuste do padrão é desapertado rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, a área do padrão de pulverização aumenta gradualmente. Quando o parafuso é rodado cerca de três vezes, a área do padrão torna-se o máximo. Ajuste do padrão de pulverização, dependendo da etapa de trabalho de pulverização e do tipo de tinta utilizada.
7. Se apertar o parafuso de ajuste do volume de tinta rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, o volume do spray diminui. Depois, à medida que o parafuso é afrouxado rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o volume de pulverização aumenta gradualmente. Quando o parafuso é rodado em três ou quatro voltas, o volume de pulverização torna-se o máximo. Ajustar o volume de tinta em função das condições de trabalho de pulverização.



2. Manutenção e Inspeção

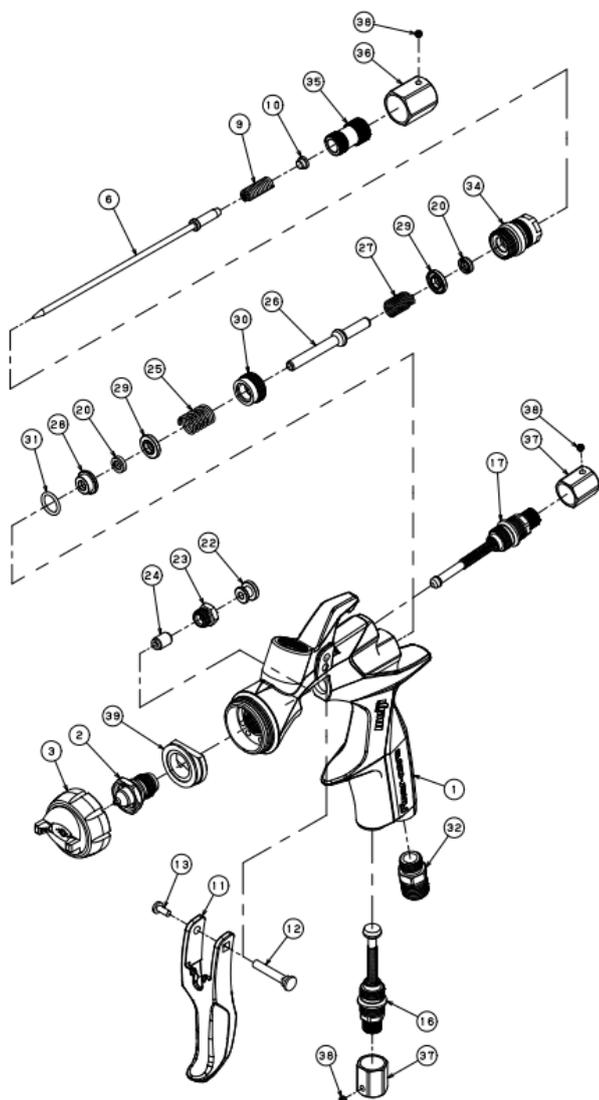
1. Limpar e lubrificar a pistola de pulverização todos os dias para a manter nas melhores condições de funcionamento.
2. Para limpar a estrutura da pistola de pulverização, limpar o pó do da estrutura com um pano humedecido com um solvente. Se a pistola de pulverização estiver embebida num solvente, o lubrificante é removido, e uma substância aderente entra no circuito de ar, causando um problema no trabalho de spray.
Não seremos responsáveis por qualquer problema resultante da utilização de pistola de limpeza que provoque a entrada de pó ou resíduos de tinta no circuito de ar do bico de pintura.
3. Após a utilização da pistola de pulverização, certifique-se de limpar a pistola com um solvente limpo, e deixe o copo vazio.
4. Para limpar o copo, primeiro deverá remover o excesso de tinta do copo, e depois deitar um solvente apropriado no copo, para lavar completamente a tinta residual.
5. Se a pistola de pulverização for utilizada com um solvente de limpeza remanescente na pistola e no copo, e com resíduos de tinta ou pó aderentes ao circuito de pintura, causa uma falha no trabalho de pulverização.
6. Depois de desmontar a tampa de ar (3) e o bico de fluido (2), limpá-los com um pincel. Ao desmontar o bocal do fluido (2), ter cuidado para não o danificar.
7. Para limpar o circuito de pintura, pulverizar uma pequena quantidade de solvente da mesma forma que o trabalho de pulverização.
8. Certifique-se que não danifica nenhum furo da tampa de ar (3), e o furo central e a periferia da ponta do bico de fluido (2).
9. Em caso de mau funcionamento da válvula de agulha (6) ou da válvula de ar (26), aplicar uma pequena quantidade de óleo (óleo não-silicone) à peça deslizante do exterior.
10. Depois de limpar o equipamento com água, certifique-se de eliminar a água. A água residual faz com que o equipamento enferruje.
11. Mergulhar a pistola de pulverização inteira em solvente pode causar avaria na pistola de pulverização. Também a imersão do próprio assento da tampa de ar durante um período prolongado pode causar um padrão de pulverização defeituoso.

3. Especificações

Modelo	Sistema de abastecimento de tinta	Bico de tinta (mm)	Tampa de ar aplicável (mPa)	Distância de pulverização (mm)	Pressão do ar (mPa)	Consumo de Ar (L/min)	Volume de pulverização de tinta (mL/min)	Largura máxima efetiva do padrão (mm)	Diâmetro de ligação	Peso (g)
FINER-CORE-13	Gravidade	1.3	FINER CORE	200	0.20	300	170	280	G1/4 (ar) G3/8 (tinta)	340
FINER-CORE-15		1.5					200	300		
FINER-CORE-HVLP-13		1.3	FINER CORE HVLP		0.18 (0.07)	380	135	280		
FINER-CORE-HVLP-15		1.5					155	300		

* Os valores de viscosidade da tinta são equivalentes a 20 segundos para a tinta de esmalte com Meiji V-1 viscosity cup.

4. Lista de Componentes



N.	Nome	Qtd.
1	Corpo	1
2	Bico de tinta	1
3	Conjunto de tampa de ar	1
6	Montagem da válvula de agulha	1
9	Mola de agulhas	1
10	Inserção da mola	1
11	Gatilho	1
12	Pino de gatilho	1
13	Parafuso de gatilho	1
16	Montagem da válvula de ajuste de volume de ar	1
17	Montagem da válvula de ajuste do padrão	1
20	U P5	2
22	Accionador do gatilho	1
23	Parafuso de embalagem de agulha	1
24	Manga	1
25	Mola de prensa de embalagem	1
26	Válvula de ar	1
27	Mola de válvula	1
28	Guia de embalagem	1
29	Prensa de anéis em O	2
30	Assento da válvula	1
31	Anel O S10	1
32	Bocal hexagonal 1/4xM11	1
34	Cilindro de agulha	1
35	Parafuso de ajuste da pintura	1
36	Tampa roscada de ajuste da pintura	1
37	Ajuste da tampa roscada	2
38	Parafuso de conjunto hexagonal interno	3
39	Base da cabeça (com pino paralelo)	1

5. Substituição de Peças

Antes de substituir as peças da pistola de pulverização, remover a tinta residual, e limpar a pistola de pulverização. Em seguida, libertar a pressão de ar da pistola de pulverização, e remover o tubo de ar e o copo de tinta.

Para reparar a pistola de pulverização, colocá-la num local limpo e nivelado, e usar óculos de proteção. Para a substituição de peças, utilizar as ferramentas apropriadas especificadas.

- **Substituição do bocal de tinta e da válvula de agulha (Recomenda-se que estas peças sejam substituídas simultaneamente).**
 1. Remover o parafuso de ajuste da tinta (35) e a mola da agulha (9), e puxar a válvula da agulha (6) da estrutura da pistola de pulverização.
 2. Remover o conjunto da tampa de ar (3).
 3. Remover o bocal de tinta (2) usando uma chave de porcas 17 ou uma chave de casquilho 17.
 4. Apertar o bico de tinta (2) com um torque de aperto de 10 Nm, usando uma chave dinamométrica.
- **Substituição do conjunto da válvula de controlo de volume de ar e do conjunto da válvula de controlo de padrão**
 1. Antes de montar ou desmontar o conjunto da válvula de ajuste do volume de ar (16) e o conjunto da válvula de ajuste do padrão (17), rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desapertar completamente.
- **Substituição do assento da válvula, da válvula de ar, da mola da válvula, do pressor de O-ring, e do cilindro de agulha**
 1. Remover o parafuso de ajuste da tinta (35) e a mola da agulha (9), e puxar o conjunto da válvula da agulha (6) do corpo da pistola de pulverização.
 2. Remover o cilindro da agulha (34) usando a chave de caixa 14.
 3. Remover o pressor O-ring (29), a mola da válvula (27), e a válvula de ar (26) do corpo da pistola de pulverização.
 4. Remover o assento da válvula (30) usando uma chave sextavada 10, para que a superfície do assento na peça de montagem não seja danificada.
 5. Apertar o assento da válvula (30) usando a chave sextavada 10 até o assento tocar no corpo da pistola de pulverização. Em seguida, voltar a apertar ligeiramente o assento.
 6. Inserir a válvula de ar (26) até atingir a extremidade mais interna, de modo a não danificar a superfície do assento. Em seguida, inserir mola da válvula (27) e prensa-anel O-ring (29).
 7. Apertar o cilindro da agulha (34) usando a chave de casquilho 14.
- **Substituição da mola do prensador de embalagem, prensa de O-ring, guia de embalagem, e perfluor O-ring S10**
 1. Após o procedimento de "Substituição do assento da válvula, da válvula de ar, da mola da válvula, do prensa-anel O-ring, e do cilindro da agulha", remover as peças relevantes.
 2. Remover a mola do prensador de embalagem (25), o prensador de O-ring (29), a guia de embalagem (28), e o O-ring S10 (31).
 3. Se a guia de empacotamento (28) e o O-ring S10 (31) forem difíceis de remover, vibrar a pistola de pulverização.
 4. Inserir o O-ring S10 (31), guia de empacotamento (28), prensa de O-ring (29), e mola prensa de empacotamento (25) nesta ordem.
- **Substituição da manga**
 1. Remover o parafuso de embalagem da agulha (23) com chave de fenda 10.
 2. Retirar a manga (24).
 3. Inserir a manga (24).
 4. Apertar o parafuso de embalagem da agulha (23) com a chave inglesa 10.

6. Solução de Problemas

Condição Problemática	Causa	Ação Corretiva
Quebra de tinta 	Falta de tinta no copo de tinta.	Reencher o copo com tinta
	O circuito da tinta está entupido.	Circuito de pintura limpa com um solvente.
	Um parafuso do circuito de ligação da pintura, ou bocal de pintura (2), está solto, ou o assento cônico está danificado.	Apertar ou substituir
	A manga (24) está gasta, ou o parafuso de embalagem da agulha (23) está solto.	Substituir firmemente a manga (24) ou apertar novamente o parafuso de embalagem da agulha (23).
Padrão Unidirecional 	Parte do buraco quadrado do tampão de ar (3) foi entupido ou danificado.	Limpar ou substituir
	Tinta ou pó está a aderir à periferia da ponta do bico de tinta (2)	Limpar ou substituir
Padrão Crescente 	Parte do orifício quadrado da tampa de ar (3) foi entupida ou danificada, ou a tinta ou pó está a aderir ao interior do orifício central, ou o orifício central foi danificado	Limpar ou substituir
	Tinta ou pó está a aderir à periferia da ponta do bico de tinta (2)	Limpar ou substituir
Espesso no meio 	O bico (2) foi desgastado, e o diâmetro do orifício do bico aumentou.	Substituir
	A pressão do ar de pulverização é demasiado baixa.	Aumentar o volume e a pressão do ar de pulverização.
	A viscosidade da tinta é demasiado elevada.	Reduzir a viscosidade da tinta.
Estreito no meio 	A pressão do ar de pulverização é demasiado alta	Reduzir o volume e a pressão do ar de pulverização.
	O pó ou tinta está a aderir ao espaço entre o orifício central da tampa de ar (3) e a periferia do bico de tinta (2).	Limpar
Vazamento de tinta do parafuso de embalagem de agulhas	O parafuso de embalagem da agulha (23) está solto.	Ajustar o parafuso de embalagem da agulha (22).
	A manga (24) está gasta.	Apertar ou substituir a embalagem das agulhas.
Vazamento de líquido da ponta do bico de tinta	O bocal da tinta (2) ou o conjunto da válvula da agulha (6) está desgastado ou danificado.	Substituir.
	A manga (24) ou o conjunto da válvula de agulhas (6) está preso.	Lubrificar
	Ajuste impróprio do parafuso de embalagem da agulha (23)	Ajustar

meiji

MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD.

3-14,2-chome,Tagawa,Yodogawa-ku,Osaka,532-0027,Japan

Phone : +81-6-6309-1227

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD. 3-14,2-chome, Tagawa, Yodogawa-ku, Osaka, 532-0027, Japão, declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto

modelo: **Finer-core SPRAY GUN**

na qual é afixada uma placa, indicando :

**II 2G Ex h X**

para utilização no Grupo II e na Categoria 2 ;

estão em conformidade com a Directiva Europeia ATEX 2014/34/UE relativa aos aparelhos e sistemas de proteção destinados a ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.

Nome e cargo do emissor: Koji Fukuda, Diretor e Chefe de Fábrica

Assinatura do emissor: Koji Fukuda

Local e data de emissão: Osaka, Japão

2020-08-07

Esta é uma tradução da declaração de conformidade CE original emitida pela MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD. Outras cópias são consideradas não válidas.